

**F**

Français,1

**NL**

Nederlands,13

## **AQUALTIS** **AQXGD 169 H**

### **Sommaire**

#### **Installation, 2-3**

Déballage et mise à niveau  
Raccordements eau et électricité  
Caractéristiques techniques

#### **Description de l'appareil, 4-5**

Tableau de bord

#### **Comment faire un cycle de lavage, 6**

#### **Programmes et options, 7**

Tableau des programmes  
Les options de lavage

#### **Produits lessiviels et linge, 8**

Lessive  
Triage du linge  
Conseils de lavage  
Système d'équilibrage de la charge

#### **Précautions et conseils, 9**

Sécurité générale  
Mise au rebut  
Ouverture manuelle de la porte hublot

#### **Entretien et soin, 10**

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant  
Nettoyage de l'appareil  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels  
Entretien du tambour  
Nettoyage de la pompe  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

#### **Anomalies et remèdes, 11**

#### **Assistance, 12**

# Installation

F

! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il accompagne toujours le lave-linge.

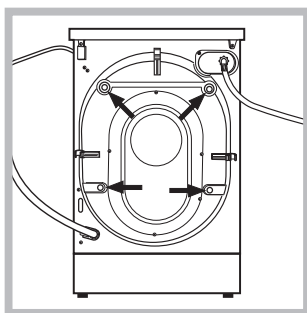
! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

! Cette notice, la garantie et les pièces servant à l'installation sont réunies dans un sachet.

## Déballage et mise à niveau

### Déballage

1. Sitôt le lave-linge déballé, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant son transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter aussitôt le vendeur.



2. Enlever les quatre vis de protection pour le transport et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

3. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis dans le sachet.

4. Ces pièces sont à conserver car il faut les remonter en cas de déplacement du lave-linge pour éviter d'endommager l'intérieur de l'appareil pendant le transport.

### Déblocage du tiroir à linge

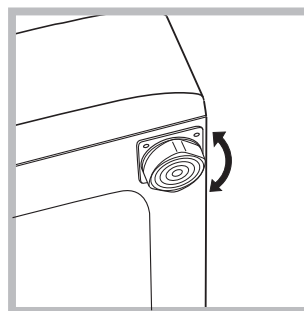
Pour enlever la bride qui cale le tiroir à linge et soutient la cuve pendant le transport, dévisser les vis "centrales", la tenir fermement tout en la poussant vers l'arrière pour la faire sortir; dévisser les 4 vis "latérales" et enlever la bague métallique. Une fois que cette opération est terminée, monter le socle en plastique (placé dans le tiroir à linge). S'assurer d'avoir bien engagé les crochets dans les fentes prévues, avant de pousser le socle contre l'appareil.

! Pour de plus amples détails, se reporter aux indications qui se trouvent à l'intérieur du tiroir à linge.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

1. Poser le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'adosser à un mur ou à un meuble.



2. Pour compenser les irrégularités du sol, visser ou dévisser les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit parfaitement à l'horizontale (il ne doit pas être incliné de plus de 2 degrés).

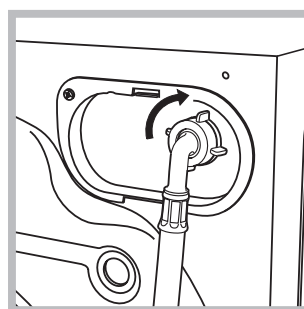
! Une mise à niveau minutieuse garantit une bonne stabilité de l'appareil et évite toute vibration et bruit surtout pendant l'essorage.

! Si l'appareil est posé sur de la moquette ou un tapis, agir sur les pieds de réglage de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour assurer une bonne ventilation.

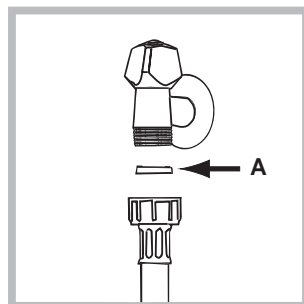
## Raccordements eau et électricité

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau

! Avant de raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau, laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide.



1. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau à l'appareil en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).



2. Monter le joint A, fourni dans le sachet, sur l'extrémité du tuyau d'arrivée de l'eau et le visser à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

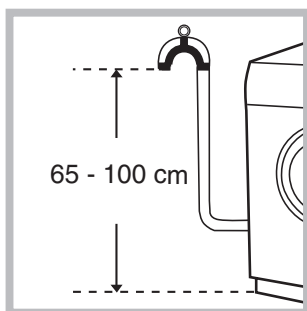
3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

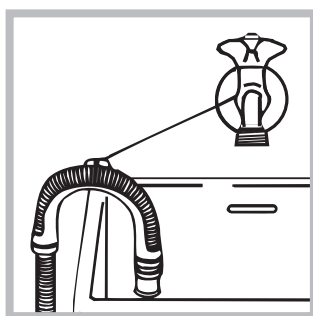
! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

! Ne jamais utiliser de tuyaux d'arrivée usés mais uniquement ceux fournis avec l'appareil.

### Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau de vidange à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm en évitant à tout prix de le plier.



Autrement, accrocher le tuyau de vidange à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau de vidange ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

### Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôler que:

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Cet appareil ne doit pas être installé à l'extérieur, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation de l'appareil, la prise de courant doit être facilement accessible.

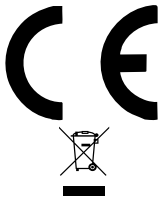
! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation et la fiche ne doivent être remplacés que par des techniciens agréés.

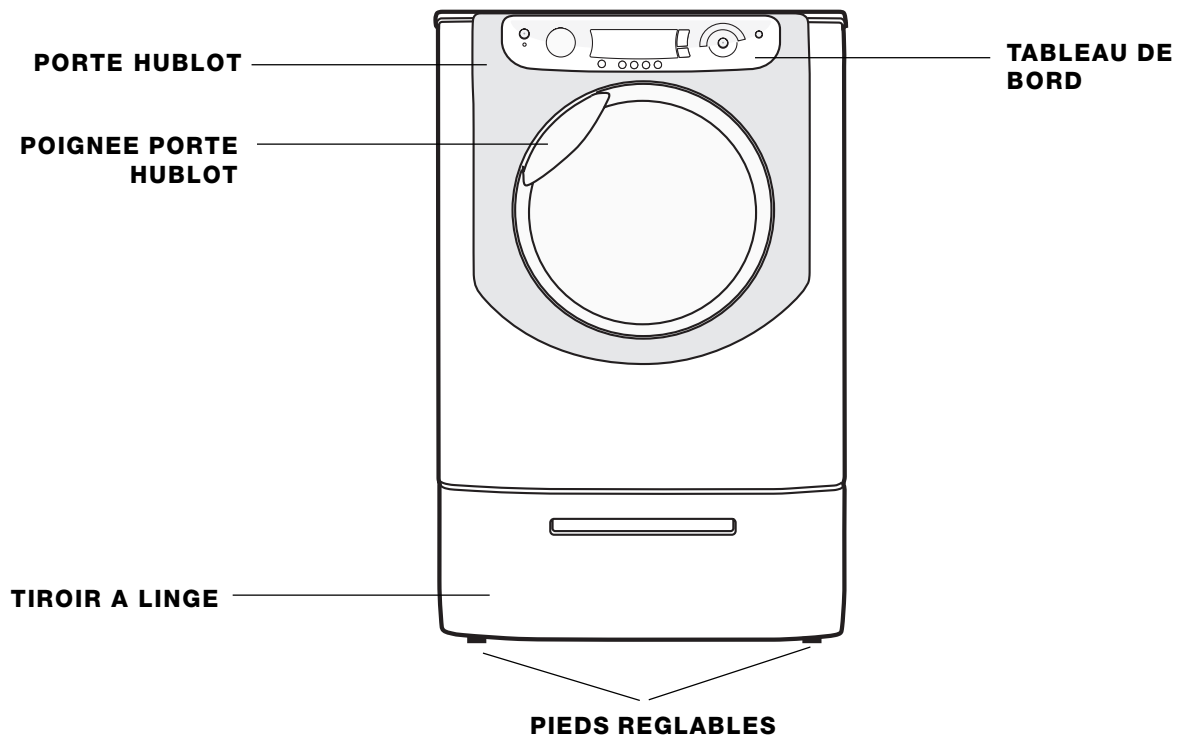
Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

### Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	AQXGD 169 H
<b>Dimensions</b>	largeur 59,5 cm hauteur 105 cm profondeur 64,5 cm
<b>Capacité</b>	de 1 à 9 kg
<b>Raccordements électriques</b>	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
<b>Raccordements hydrauliques</b>	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 62 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu'à 1600 tours minute
<b>Programmes de contrôle selon la norme EN 60456</b>	programme COTON BLANC; température 60°C; effectué avec une charge de 9 kg.
	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Basse Tension)

# Description de l'appareil

F



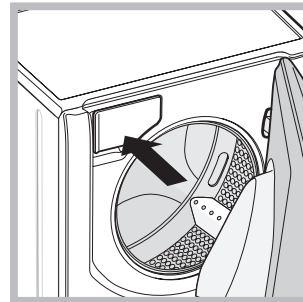
## PORTE HUBLOT



Pour ouvrir la porte, se servir de la poignée prévue (voir figure).

L'ouverture de la porte déclenche l'éclairage du tambour.

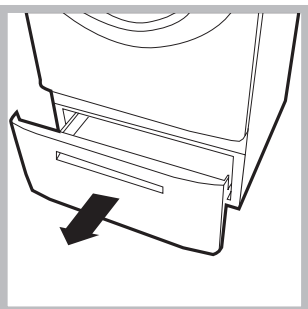
## TIRAIR A PRODUITS LESSIVIELS



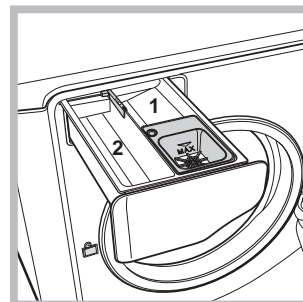
Il est situé à l'intérieur de l'appareil et il faut ouvrir la porte pour y accéder.

Pour le dosage des produits lessiviels, consulter le chapitre "Produits lessiviels et linge".

## TIRAIR A LINGE



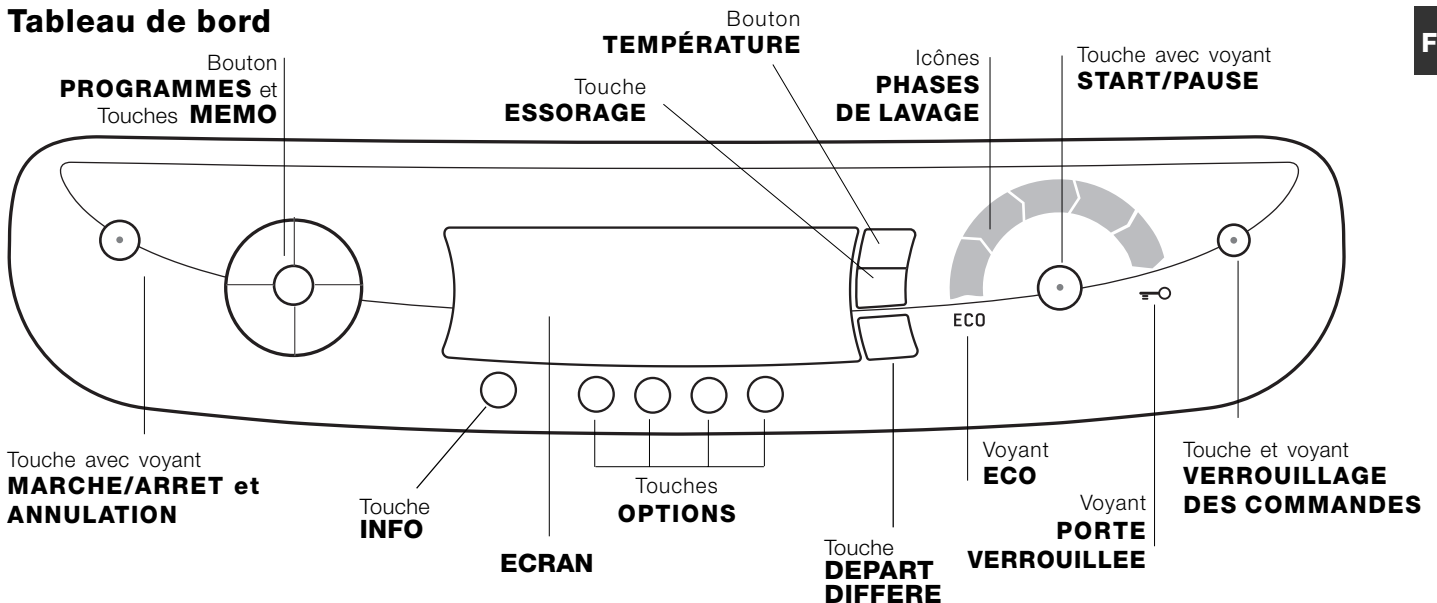
Il sert de rangement pour le linge. Pour l'ouvrir, tirer vers soi (voir figure).



1. bac à produit de pré-lavage: utiliser de la lessive en poudre.  
2. bac à produit de lavage: utiliser de la lessive en poudre ou liquide. Dans ce dernier cas, il est recommandé de le verser juste avant de démarrer le lavage.

☞ bac à additifs: pour assouplissant ou additifs liquides. Il est recommandé de ne jamais dépasser le niveau maximal indiqué par la grille et de diluer des assouplissants concentrés.

## Tableau de bord



Touche avec voyant **MARCHE ARRET et ANNULATION:** appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Le témoin vert indique que l'appareil est sous tension. Pour éteindre le lave-linge en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 2 secondes de suite; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.

Bouton **PROGRAMMES:** il peut tourner dans les deux sens. Pour sélectionner le programme plus adapté, consulter le "Tableau des programmes". Pendant le lavage, le bouton reste fixe.

Touches **MEMO:** exercer une pression sur une des touches pour mémoriser un cycle et les personnalisations préférées. Pour retourner à un cycle précédemment mémorisé appuyer sur la touche correspondante.

Touche **TEMPERATURE:** appuyer pour diminuer la température, la valeur correspondante est affichée à l'écran.

Touche **ESSORAGE:** appuyer pour régler ou supprimer l'essorage, la valeur correspondante est affichée à l'écran.

Touche **DEPART DIFFERE:** appuyer pour sélectionner un départ différé pour le programme choisi. Le retard est affiché à l'écran.

Touches **OPTIONS:** une pression sur cette touche de l'écran affiche le nom de l'option. L'allumage du croissant de lune correspondant signale la sélection de l'option.

Touche **INFO:** appuyer sur cette touche pour afficher à l'écran les informations sur le programme et sur les options.

Icônes **PHASES DE LAVAGE:** elles s'allument pour indiquer le stade d'avancement du cycle (Lavage - Rinçage - Essorage - Vidange finale ). L'inscription **END** s'allume quand le cycle est terminé.

Touche avec voyant **START/PAUSE:** quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le voyant "Porte verrouillée" est éteint, on peut ouvrir la porte. Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Voyant **PORTE VERROUILLEE:** il indique que la porte hublot est verrouillée. Pour pouvoir ouvrir la porte, il faut activer une pause du cycle (voir page suivante).

Touche et voyant **VERROUILLAGE DES COMMANDES:** pour activer ou désactiver le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes. Le voyant allumé indique que le tableau de bord est verrouillé. Ceci permet d'éviter toute modification involontaire des programmes, surtout s'il y a des enfants à la maison.

Voyant **ECO:** l'icône **ECO** s'allume quand la modification des paramètres de lavage permet d'atteindre au moins 10% d'économie d'électricité.



**!** A la première mise en service, l'afficheur demande de **SÉLECTIONNER LA LANGUE** (affichage de "Select Language"); appuyer sur la touche **INFO** jusqu'à ce que la langue souhaitée soit affichée à l'écran. Attendre 5 secondes pour mémoriser la langue. Si une erreur a été commise au niveau de la mémorisation de la langue, appuyer simultanément sur les touches **INFO** et **DEPART DIFFERE** pour retourner au menu de sélection de la langue.

# Comment faire un cycle de lavage

F

**REMARQUE:** lors de la première mise en service du lave-linge, lancer un cycle de lavage à vide mais avec du produit lessiviel en sélectionnant un programme coton 90° sans pré-lavage.

## 1. METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.


Appuyer sur la touche . Tous les voyants s'allument pendant 1 seconde et OK est affiché à l'écran; le voyant de la touche  reste allumé et le voyant START/PAUSE se met à clignoter.

## 2. CHARGER LE LINGE.

Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes de la page suivante et sur l'écran.

## 3. DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.

Sortir le tiroir et placer le produit lessiviel dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe "Description de l'appareil".

Pour tout conseil sur le type de produit lessiviel à utiliser pour chaque cycle, appuyer sur la touche .

## 4. FERMER LA PORTE HUBLLOT.



## 5. CHOISIR LE PROGRAMME.

Tourner le BOUTON PROGRAMMES vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner le programme désiré. Le nom du programme est affiché à l'écran avec attribution d'une température et d'une vitesse d'essorage qui peuvent être modifiées. L'écran affiche le niveau de chargement du tambour conseillé et la durée du cycle de lavage.

## 6. PERSONNALISER LE CYCLE DE LAVAGE.



Agir sur les touches correspondantes du tableau de bord:

### **Modifier la température et/ou l'essorage.**

L'appareil sélectionne automatiquement la température et l'essorage maximaux prévus pour le programme sélectionné qui ne peuvent par conséquent pas être augmentés. Par pression sur la touche  on peut diminuer progressivement la température de lavage jusqu'à un lavage à froid "OFF". Par pression sur la touche  on peut diminuer progressivement la vitesse d'essorage jusqu'à sa suppression totale "OFF". Une autre pression sur les touches ramènera les valeurs aux maximums prévus.

! Exception: lors de la sélection du programme COTON BLANC la température peut être augmentée jusqu'à 90°.

### **Sélectionner un départ différé.**

Pour programmer le départ différé d'un programme sélectionné, appuyer sur la touche correspondante jusqu'à ce que le retard désiré soit atteint. Quand cette option est activée, l'écran affiche le symbole . Pour annuler le départ différé, appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'écran affiche OFF; le symbole  s'éteindra.

### **Modifier les caractéristiques du cycle.**

- Appuyer sur la touche pour activer l'option, l'écran affiche le nom de l'option et le croissant de lune correspondant à la touche s'allume.
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour désactiver l'option, l'écran affiche le nom de l'option plus OFF et le croissant de lune s'éteint.

! Si l'option sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le croissant de lune se met à clignoter et l'option n'est pas activée.

! Si l'option sélectionnée est incompatible avec une autre option précédemment sélectionnée, le croissant de lune correspondant à la première option se met à clignoter et seule la deuxième option est activée alors que le croissant de lune de l'option activée s'allume au fixe.


! Les options permettent de modifier le chargement conseillé et/ou la durée du cycle de lavage.

## 7. DEMARRER LE PROGRAMME.

Appuyer sur la touche START/PAUSE. Le voyant correspondant s'allume au fixe et la porte hublot est verrouillée (voyant PORTE VERROUILLEE allumé). Pendant le lavage, l'écran affiche le nom de la phase en cours et les icônes correspondant aux phases s'allument. Pour changer un programme tandis qu'un cycle est en cours, **activer une pause du lave-linge** par pression sur la touche START/PAUSE; sélectionner enfin le cycle désiré et appuyer à nouveau sur la touche START/PAUSE. Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche START/PAUSE; si le voyant PORTE VERROUILLEE  est éteint, on peut ouvrir la porte. Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche START/PAUSE.

## 8. FIN DU PROGRAMME.

Elle est signalée par l'inscription END allumée. La porte hublot peut alors être ouverte aussitôt. Si le voyant START/PAUSE clignote, appuyer sur la touche pour terminer le cycle. Ouvrir la porte, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

! Une pression prolongée sur la touche  permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et l'appareil s'éteint.

## SACHET POUR EDREDONS, RIDEAUX ET VETEMENTS DELICATS

Grâce au sachet spécial fourni avec l'appareil, Hotpoint/Ariston vous permet de laver à la machine même vos vêtements plus délicats et précieux en assurant au maximum leur protection.

Nous recommandons en tout cas d'utiliser le sachet pour le **lavage d'édredons et de couettes avec housse réalisée dans un matériau synthétique.**

## Tableau des programmes

Icône	Description du Programme	Temp. maxi (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Produits lessiviels		Charge maxi (Kg)		Durée cycle	
				Lavage	Adoucissant	Normal	Avec charge mini		
<b>Programmes pour tous les jours</b>									
	COTON BLANC	60° (Maxi 90°)	1600	●	●	9	4	La durée du cycle de lavage peut être visualisée sur le display.	
	COTON BLANC: blancs et couleurs délicates très sales.	40°	1600	●	●	9	4		
	COTON COULEUR	40°	1600	●	●	9	4		
	SYNTHETIQUE DÉLICAT	40°	800	●	●	4	2		
	MIX 30': pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	●	●	3,5	1, 5		
<b>Programmes énergiques</b>									
	COTON "PRÉLAVAGE" : pour enlever les taches tenaces. (Ajouter le produit lessiviel dans le bac prévu).	90°	1600	●	●	9	4		
	SYNTHETIQUE RÉSISTANT	60°	800	●	●	4	2		
<b>Programmes spéciaux</b>									
	CHEMISES	40°	600	●	●	2	1		
	SOIE: pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	●	●	2	1		
	LAINE: pour laine, cachemire, etc.	40°	600	●	●	2	1		
	DUVETS: pour linge et vêtements en duvet d'oie.	30°	1200	●	●	3	1, 5		
	LIT ET BAIN 7JOURS: pour le linge de lit et le linge de toilette.	60°	1600	●	●	9	4		
<b>Programmes partiels</b>									
	Rinçage Coton	-	1600	-	●	9	4		
	Rinçage Délicat	-	800	-	●	4	2		
	Essorage rapide Coton	-	1600	-	-	9	4		
	Essorage Délicat	-	800	-	-	4	2		
	Vidange	-	0	-	-	9	4		

Les données dans le tableau sont reprises à titre indicatif.

## Options de lavage

### Super Lavage

Grâce à l'utilisation d'une plus grande quantité d'eau au cours de la phase initiale du cycle et à une durée prolongée de ce dernier, cette option permet d'obtenir un lavage très performant.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Mix 30', Soie, Laine, Duvets et Programmes partiels.

### Repassage facile

En cas de sélection de cette option, le lavage et l'essorage seront dûment modifiés pour réduire la formation de plis. A la fin du cycle de lavage, le linge fait tourner le tambour lentement; les voyants "Repassage facile" et START/PAUSE se mettent à clignoter. Pour finir le cycle, appuyer sur la touche START/PAUSE ou sur la touche "Repassage facile". Pour le programme **Soie** l'appareil arrive au bout du cycle en laissant le linge tremper, le voyant "Repassage facile" clignote. Pour vidanger l'eau et pouvoir sortir le linge, il faut appuyer sur la touche START/PAUSE ou sur la touche "Repassage facile".

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Laine, Essorage textiles résistants, Essorage textiles délicats et Vidange.

### Rinçage Plus

La sélection de cette option permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et éliminer totalement toute trace de lessive. Elle est très utile pour les personnes particulièrement sensibles aux produits lessiviels. Son utilisation est conseillée en cas de pleine charge ou de doses élevées de produit lessiviel.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Mix 30', Essorage textiles résistants, Essorage textiles délicats et Vidange.

### Charge mini

Cette fonction est conseillée quand la charge de linge est inférieure ou égale à la moitié de la charge maxi. conseillée (voir *Tableau des programmes*).

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Essorage textiles résistants, Essorage textiles délicats et Vidange.

# Produits lessiviels et linge

F

## Lessive

Le choix et la quantité de lessive dépendent du type de textile (coton, laine, soie...), de la couleur, de la température de lavage, du degré de salissure et de la dureté de l'eau.

Bien doser la quantité de produit lessiviel évite des gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

Il est conseillé de:

- utiliser des lessives en poudre pour le linge en coton blanc et pour le pré-lavage.
- utiliser des lessives liquides pour linge délicat en coton et pour tous les programmes basse température.
- utiliser des lessives liquides délicates pour la laine et la soie.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

Le produit lessiviel doit être versé juste avant le démarrage du lavage dans le bac prévu à cet effet ou dans la boule doseuse directement dans le tambour. Dans ce cas, le cycle Coton avec "Pré-lavage" n'est pas sélectionnable.

## Triage du linge

! Bien déplier le linge avant de l'introduire dans la machine.

- Trier le linge selon le type de textile (symbole sur l'étiquette du vêtement) et la couleur en veillant à bien séparer le linge couleur du linge blanc;
- Vider les poches et contrôler les boutons;
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées dans le "Tableau des Programmes" correspondant au poids de linge sec.

### Combien le linge pèse-t-il ?


1 drap	400-500 g
1 taie d'oreiller	150-200 g
1 nappe	400-500 g
1 peignoir	900-1200 g
1 serviette de toilette	150-250 g
1 jeans	400-500 g
1 chemise	150-200 g

## Conseils de lavage

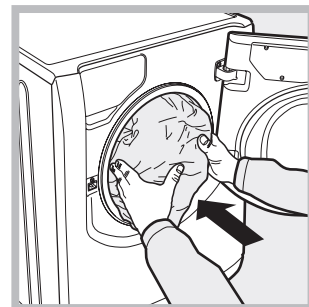
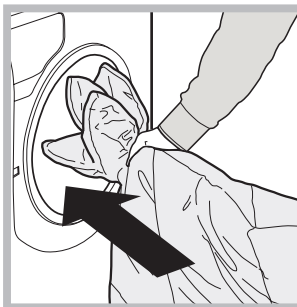
**Chemises:** sélectionner le programme approprié au lavage de chemises de textile et couleur différents. Il en prendra le plus grand soin.

**Soie:** sélectionner le programme de lavage spécial vêtements en soie. Il est conseillé d'utiliser une lessive spéciale pour linge délicat.

**Rideaux:** nous recommandons de les plier et de les mettre dans le sachet fourni avec la machine. Utilisez le programme "Soie".

**Laine:** Hotpoint/Ariston est le seul lave-linge à avoir obtenu le prestigieux label Woolmark Platinum Care (M.0508) délivré par The Woolmark Company qui garantit le lavage à la machine de tous les vêtements en laine, y compris ceux qui portent l'étiquette "lavage à la main uniquement" . Grâce au programme "Laine" on peut donc laver à la machine, en toute tranquillité, tous les vêtements en laine avec des performances de lavage garanties.

**Duvets:** pour laver des articles avec garnissage en duvet d'oie comme par exemple des couettes deux places ou une place (poids maximal à ne pas dépasser 3 kg), oreillers, anoraks, utiliser le programme spécial "Duvets". Pour introduire les duvets dans le tambour, nous recommandons de replier les bords en dedans (*voir figures*) et de ne pas occuper plus de  $\frac{3}{4}$  du volume du tambour. Pour un lavage optimal, nous recommandons d'utiliser une lessive liquide à doser dans le tiroir à produits lessiviels.



**Edredons:** pour laver les édredons avec housse synthétique, utilisez le sachet spécial fourni avec la machine et sélectionnez le programme "Duvets".

**Linge de toilette et de lit:** ce lave-linge permet de laver tout le linge de maison de la semaine en un seul cycle "Lit et Bain 7 Jours" qui optimise l'utilisation de l'assouplissant et permet de faire des économies de temps et d'électricité. Nous conseillons d'utiliser de la lessive en poudre.

**Taches tenaces:** mieux vaut traiter les taches tenaces avec du savon solide avant le lavage et sélectionner ensuite le programme Coton avec "Pré-lavage".

## Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lave-linge fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lave-linge préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage.

Pour aider à une meilleure répartition de la charge et à un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.



! Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

## Sécurité générale

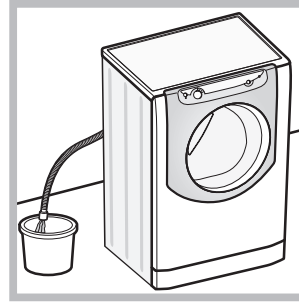
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes qui devront se conformer aux instructions du mode d'emploi.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir la porte hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour le déplacer en faisant très attention. Ne jamais déplacer l'appareil tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.

## Mise au rebut

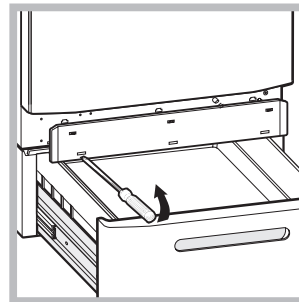
- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.  
Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

## Ouverture manuelle de la porte hublot

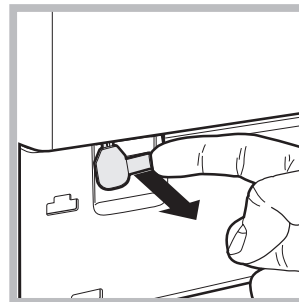
Si on désire étendre son linge et que la porte hublot ne s'ouvre pas à cause d'une panne de courant, procéder comme suit:



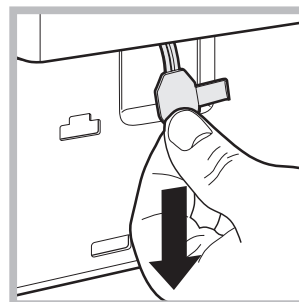
1. débrancher la fiche de la prise de courant.
2. s'assurer que le niveau de l'eau à l'intérieur de l'appareil se trouve bien au-dessous de l'ouverture du hublot, si ce n'est pas le cas vider l'eau en excès à travers le tuyau de vidange dans un seau comme illustré voir figure.



3. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure).



4. se servir de la languette indiquée, tirer vers soi jusqu'à ce que le tirant en plastique se dégage de son cran d'arrêt; tirer ensuite vers le bas jusqu'à ce qu'un "click" indique que la porte est déverrouillée.



5. ouvrir la porte; si elle est encore verrouillée, refaire la même opération.

6. remonter le panneau en veillant à bien enfilet les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

# Entretien et soin

F

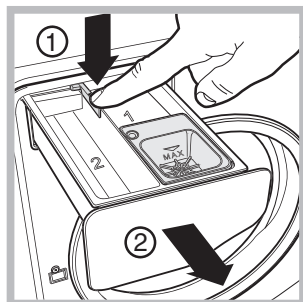
## Coupage de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique de l'appareil et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de toute opération de nettoyage et de travaux d'entretien.

## Nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.

## Nettoyage du tiroir à produits lessiviels



Pour sortir le tiroir, appuyer sur le levier (1) et tirer vers soi (2) (voir figure).

Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

## Entretien du tambour

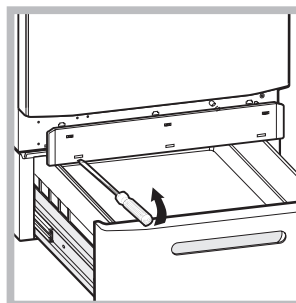
- Laisser toujours la porte hublot entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Nettoyage de la pompe

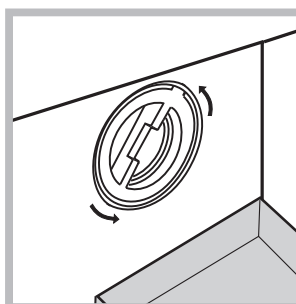
L'appareil est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à la préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure);



2. placer un récipient pour recueillir l'eau qui s'écoule (1,5 l environ) (voir figure);  
3. dévisser le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure);

4. nettoyer soigneusement l'intérieur;  
5. revisser le couvercle;  
6. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

F

## Anomalies:

## Causes / Solutions possibles:

### L'appareil ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas suffisamment enfoncée pour qu'il y ait contact.
- Il y a une panne de courant.

### Le cycle de lavage ne démarre pas.

- La porte hublot n'est pas bien fermée.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

### Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.

### L'appareil prend l'eau et vidange continuellement.

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que le lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

### L'appareil ne vidange pas ou n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement (voir "Programmes et options").
- L'option "Repassage facile" est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche START/PAUSE (voir "Programmes et options").
- Le tuyau d'évacuation est plié (voir "Installation").
- La conduite de l'installation de vidage est bouchée.

### L'appareil vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation de l'appareil (voir "Installation").
- L'appareil n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- L'appareil est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").
- La charge est déséquilibrée (voir "Description de l'appareil").

### L'appareil fuit.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

### Les icônes correspondant à la "Phase en cours" clignotent rapidement en même temps que le voyant MARCHÉ/ARRÉT.

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.  
Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

### Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

### La porte de l'appareil reste verrouillée.

- Procéder au déverrouillage manuel (voir "Précautions et conseils").

! Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre l'appareil et appeler le service Assistance.

# Assistance

F

## **Avant d'appeler le service de dépannage:**

- Vérifier si l'anomalie ne peut être résolue par soi-même (voir "Anomalie set Remèdes");
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Si ce n'est pas le cas, contacter le Service-après-vente de votre revendeur;

! En cas d'installation erronée ou d'utilisation incorrecte, l'intervention est à la charge de l'utilisateur.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

## **Communiquer:**

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N);

Ces renseignements se trouvent sur la plaquette signalétique de l'appareil.

NL

Nederlands

## AQUALTIS AQXGD 169 H

### Inhoud

#### Installatie, 14-15

Uitpakken en waterpas zetten  
Hydraulische en elektrische aansluitingen  
Technische gegevens

#### Beschrijving van de wasautomaat, 16-17

Bedieningspaneel

#### Het uitvoeren van een wascyclus, 18

#### Programma's en opties, 19

Programmatabel  
Wasopties

#### Wasmiddel en wasgoed, 20

Wasmiddel  
Voorbereiden van het wasgoed  
Wastips  
Balanceersysteem van de lading

#### Vorzorgsmaatregelen en advies, 21

Algemene veiligheid  
Afvalverwijdering  
Handmatige opening van het deurtje

#### Onderhoud en verzorging, 22

Afsluiten van water en stroom  
Reinigen van de wasautomaat  
Reinigen van het wasmiddelbakje  
Verzorging van de trommel  
Reinigen van de pomp  
Controleer de slang van de watertoevoer

#### Storingen en oplossingen, 23

#### Service, 24

 **Hotpoint**  
ARISTON

# Installatie

NL

! Het is belangrijk dit boekje te bewaren, zodat u het op ieder gewenst moment kunt raadplegen. In het geval u de wasautomaat verkoopt of u verhuist, moet u de handleiding bij het apparaat bewaren.

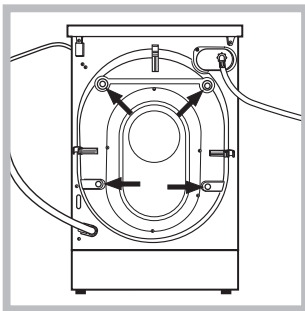
! Lees de instructies aandachtig door: u vindt er belangrijke informatie betreffende installatie, gebruik en veiligheid.

! In de envelop vindt u samen met deze gebruiksaanwijzing, de garantie en instructies die nodig zijn voor de installatie.

## Uitpakken en waterpas zetten

### Uitpakken

1. Zodra u de wasautomaat uitgepakt heeft, dient u te controleren of hij niet beschadigd is tijdens het transport. Indien dit wel het geval is moet u hem niet aansluiten maar direct contact opnemen met de verkoper.



2. Verwijder de 4 beschermerschroeven voor het transport en de bijbehorende afstandsleider die zich aan de achterkant bevinden (zie afbeelding).

3. Sluit de gaten af met de in de envelop bijgeleverde plastic doppen.

4. Bewaar alle onderdelen; mocht de wasautomaat ooit nog worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht om interne schade te voorkomen.

### Deblokkeren van de lade

Om de beugel te verwijderen, die de trommel tijdens het transport opgetild houdt, schroeft u de centrale schroeven los, en duwt u hem, terwijl u hem goed vasthoudt, naar achteren om hem zo te kunnen verwijderen; schroef de 4 schroeven aan de zijkant los en verwijder de metalen lijst.

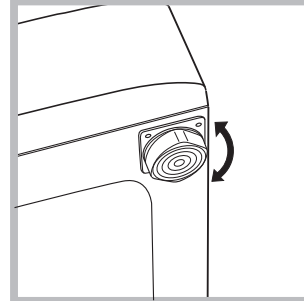
Als deze handeling is uitgevoerd monteert u het bijgeleverde (in de bak) plastic voetstuk weer, en zorgt u ervoor dat u de haakjes in de speciale openingen steekt voor u hem richting automaat duwt.

! Zie voor verdere informatie de aanwijzingen aan de binnenkant.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

### Waterpas zetten

1. Installeer de wasautomaat op een rechte en stevige vloer en laat hem niet tegen muren of meubels leunen.



2. Compenseer eventuele oneffenheden door de stelvoetjes vast of los te draaien totdat de automaat volledig horizontaal staat (hij mag niet meer dan 2 graden hellen).

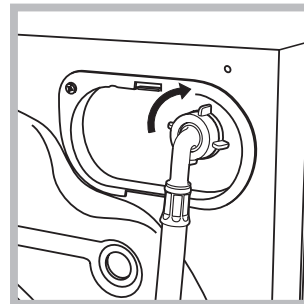
! Een correcte nivellering geeft de machine stabiliteit en vermijdt, vooral tijdens de centrifuge, vibraties en lawaai.

! In het geval de wasautomaat op vloerbedekking of tapijt staat regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de automaat genoeg ruimte is voor ventilatie.

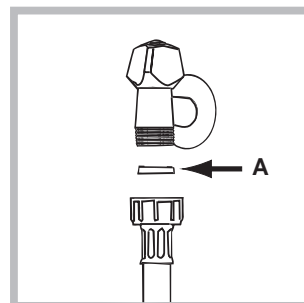
## Hydraulische en elektrische aansluitingen

### Aansluiting van de watertoevoerbus

! Voordat u watertoevoerbus aansluit op het waternet moet u het water laten lopen totdat het helder is.



1. Verbindt de watertoevoerbus aan de wasautomaat door hem op de betreffende watertoevoer te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (zie afbeelding).



2. Plaats de pakking A die zich in de envelop bevindt op het uiteinde van de toevoerbus en schroef hem op een koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van 3/4 gas (zie afbeelding).

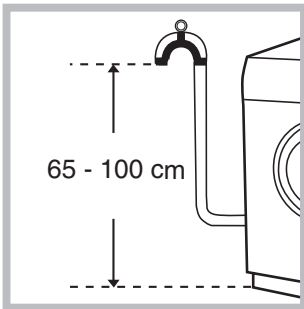
3. Let erop dat er geen knellingen of kronkels in de slang zijn.

! De waterdruk van de kraan moet zich binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens bevinden (zie bladzijde hiernaast).

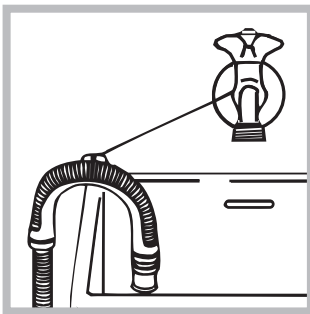
! Als de toevoerbuiss niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde winkel of een bevoegde installateur.

! Gebruik nooit tweedehands of oude slangen, maar alleen die slangen die bij het apparaat worden geleverd.

### Aansluiting van de afvoerbuis



Verbindt de afvoerbuis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen de 65 en 100 cm van de grond af.



Als alternatief kunt u de afvoerbuis aan de rand van een wasbak of badkuip hangen nadat u hem met de steun aan de kraan heeft bevestigd (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerbuis mag nooit onder water liggen.

! Gebruik nooit verlengstukken voor de slang; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnede hebben als de oorspronkelijke slang en mag hij niet langer zijn dan 150 cm.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de wasautomaat kan dragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de spanning zich bevindt tussen de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de contactdoos geschikt is voor de stekker van de automaat. Indien dit niet zo is moet of de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet op een beschutte plaats, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.

! Als de wasautomaat is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

! Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet gebogen of samengedrukt worden.

! De voedingskabel en de stekker mogen alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

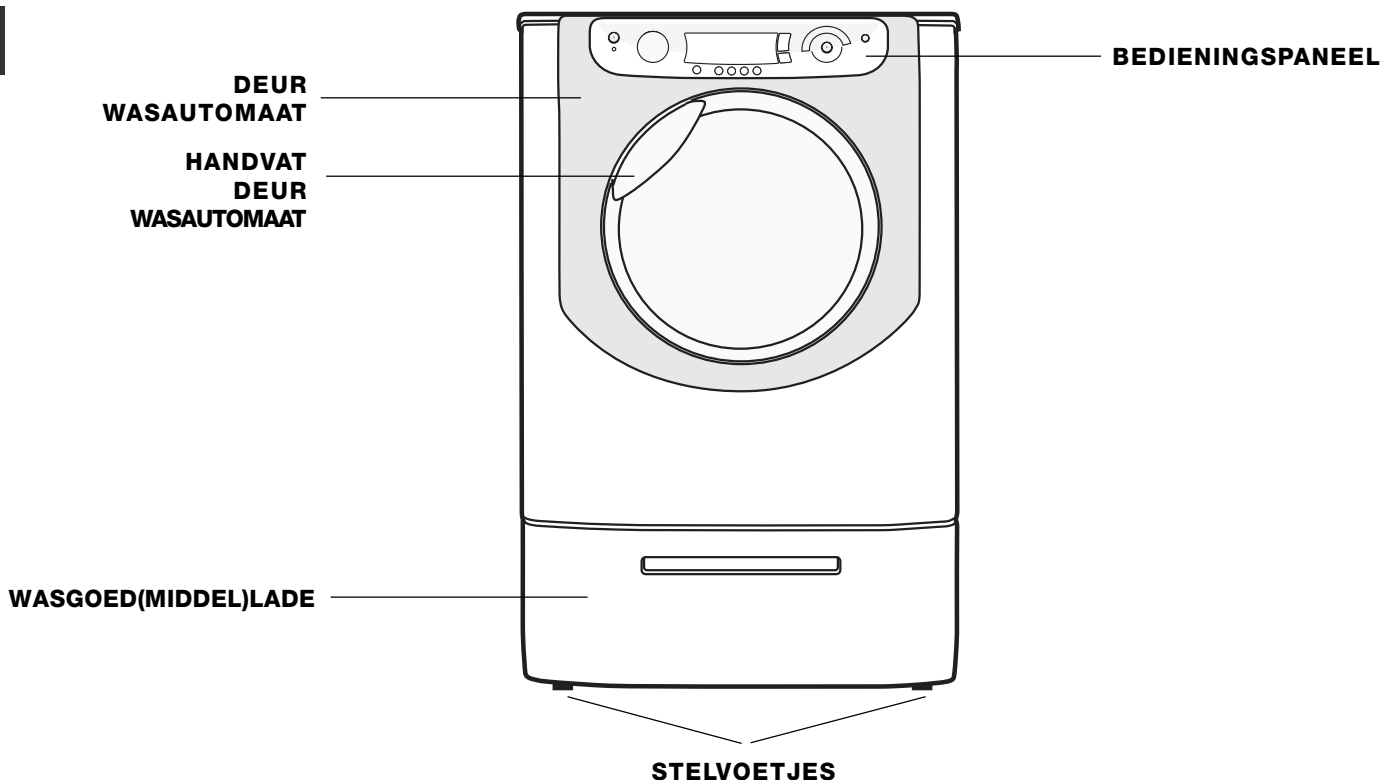
Belangrijk! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze normen niet worden nageleefd.

### Technische gegevens

<b>Model</b>	AQXGD 169 H
<b>Afmetingen</b>	breedte cm 59,5 hoogte cm 105 diepte cm 64,5
<b>Vermogen</b>	van 1 tot 9 kg
<b>Elektrische aansluitingen</b>	zie het typeplaatje met de technische eigenschappen dat op het apparaat is bevestigd
<b>Aansluiting waterleiding</b>	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 62 liters
<b>Snelheid centrifuge</b>	tot 1600 toeren per minuut
<b>Controle-programma's volgens de norm EN 60456</b>	programma <b>Wit katoen</b> ; temperatuur 60°C; maximale waskracht; uitgevoerd met 9 kg lading.
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften: -89/336/EEC van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Laagspanning)

# Beschrijving van de wasautomaat

NL



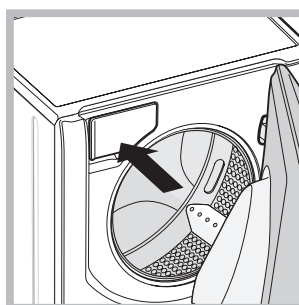
## DEUR GEBLOKKEERD



Om de deur van de wasautomaat te openen dient u altijd het speciale handvat te gebruiken (zie afbeelding).

Bij het openen van de deur gaat een lampje aan dat de trommel van binnen verlicht.

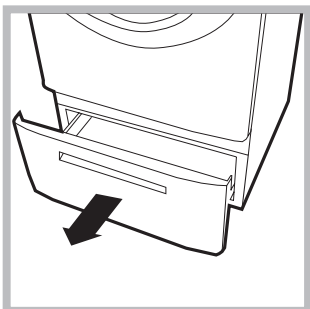
## WASMIDDELBAKJE



Bevindt zich aan de binnenkant van de automaat en verschijnt als u de deur opent.

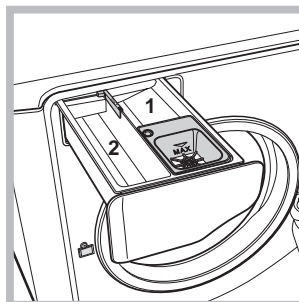
Voor de dosering van wasmiddelen zie het hoofdstuk "Wasmiddelen en wasgoed".

## WASGOED(MIDDEL)LADE



Dient om vuile was in te bewaren.

U opent de mand door hem naar buiten te trekken (zie afbeelding).

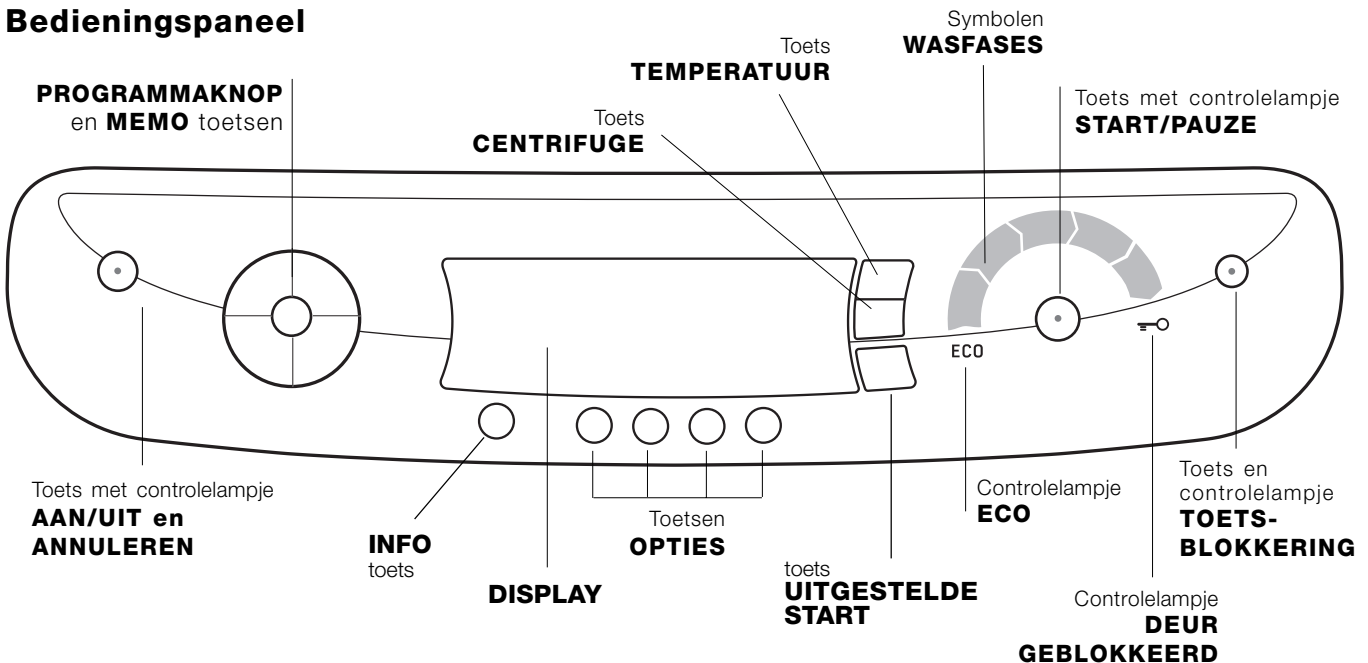


1. bakje wasmiddel voorwas: voor waspoeder.  
2. bakje wasmiddel hoofwas: voor waspoeder of vloeibaar wasmiddel. In dit laatste geval raden wij u aan het wasmiddel direct voordat u de wasautomaat start te schenken in het

☼ bakje additieven: zoals bijvoorbeeld wasverzachter of vloeibare wasversterkers. We raden u aan om nooit het maximaal aangegeven niveau te overschrijden (aangegeven door rooster) en om geconcentreerde wasverzachters aan te lengen.



## Bedieningspaneel



Toets met controlelampje **AAN-/UIT en ANNULEREN:** druk even op de toets om de wasautomaat aan of uit te zetten. Het groene controlelampje geeft aan dat de wasautomaat aanstaat. Om de wasautomaat tijdens de wascyclus uit te zetten moet u de toets langer, circa 2 sec., ingedrukt houden; als u de toets kort, of per ongeluk indrukt zal de wasautomaat niet uitgaan.

Als de wasautomaat tijdens de wascyclus uitgaat wordt deze automatisch geannuleerd.

**PROGRAMMAKNOP:** kan beide richtingen op draaien. Voor de juiste programmakeuze kunt u de "Programmatabel" raadplegen. Gedurende het programma blijft de knop stilstaan.

**MEMO toetsen:** druk op een van de twee toetsen om een wascyclus en uw persoonlijke aanpassingen op te slaan. Om een voorheen opgeslagen wascyclus te starten drukt u op de betreffende toets.

Toets **TEMPERATUUR:** Druk hierop om de temperatuur te verlagen: de waarde wordt door het display aangegeven.

Toets **CENTRIFUGE:** Druk hierop om het centrifuge toerental te verminderen of om de centrifuge uit te sluiten: de waarde wordt door het display aangegeven.

Toets **UITGESTELDE START:** Druk hierop om een uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen. De vertraging wordt door het display aangegeven.

**OPTIES toetsen:** Door op de toets te drukken verschijnt de naam van de optie op het display. Het aangaan van het betreffende maantje geeft aan dat de optie is geselecteerd.

**INFO toets:** Druk op deze toets om op het display alle informatie betreffende programma's en opties te zien.

Symbolen **WASFASES:** gaan aan om weer te geven in welke fase van de cyclus de automaat zich bevindt (Wassen - Spoelen - Centrifugereren - Afpompen ). De tekst **END** wordt verlicht als de wascyclus is beëindigd.

Toets met controlelampje **START/PAUZE:** als het groene controlelampje langzaam knippert, drukt u op de toets om de wascyclus te starten. Als de cyclus is gestart blijft het controlelampje aanstaan. Als u de wascyclus wilt pauzeren drukt u nogmaals op de toets; het controlelampje wordt oranje en gaat knipperen. Als het controlelampje "Deur Geblokkeerd" uit is, kunt u het deurtje openen. Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de toets.

Controlelampje **DEUR GEBLOKKEERD:** geeft aan dat de deur geblokkeerd is. Om de deur te openen moet u de wascyclus pauzeren (zie volgende pagina).

Toets en controlelampje **TOETS-BLOKKERING:** om de blokkering van het bedieningspaneel in of uit te schakelen dient u de toets circa 2 seconden lang ingedrukt te houden. Het brandend controlelampje geeft aan dat het bedieningspaneel geblokkeerd is. Op deze manier kunt u voorkomen dat er ongewilde wijzigingen aan de programma's worden aangebracht, bijvoorbeeld bij aanwezigheid van kinderen.

Controlelampje **ECO:** het symbool **ECO** gaat aan als, wanneer u de wasparameters heeft gewijzigd, u een energiebesparing van minstens 10% heeft bereikt.

**!** Wanneer u het apparaat voor het eerst aanzet kunt u een taal selecteren ("Select Language" verschijnt op het display); druk op de toets **INFO** totdat op het display de gewenste taal verschijnt. Na 5 seconden wordt de geselecteerde taal opgeslagen. Als u per ongeluk een verkeerde taal heeft geselecteerd moet u tegelijkertijd de toetsen **INFO** en **UITGESTELDE START** indrukken. Zo komt u weer in het selectiemenu waar u de taal kunt selecteren.


# Het uitvoeren van een wascyclus

NL

**N.B.:** voordat u de wasautomaat gaat gebruiken moet u hem met wasmiddel maar zonder wasgoed een wascyclus laten uitvoeren. Kies het programma van 90° zonder voorwas.

- 1. DE WASAUTOMAAT AANZETTEN.** Druk op de toets . Alle controlelampjes gaan 1 seconde lang aan en op het display verschijnt de tekst OK; het controlelampje van de toets  zal aan blijven staan en het controlelampje START/PAUZE zal gaan knipperen.
- 2. HET WASGOED INLADEN.** Open de deur. Laadt het wasgoed in en zorg ervoor nooit de laadhoeveelheid te overschrijden die wordt aangegeven in de programmatabel op de volgende bladzijde en op het display.
- 3. WASMIDDEL DOSEREN.** Trek het bakje naar buiten en doe het wasmiddel in de speciale vakjes zoals aangegeven in "*Beschrijving van de wasautomaat*".  
Voor tips over het wasmiddel dat u voor het type cyclus kunt gebruiken druk op toets .
- 4. DE DEUR SLUITEN.**
- 5. PROGRAMMAKEUZE.** Draai de PROGRAMMAKNOP naar rechts of naar links totdat u het gewenste programma heeft geselecteerd; de naam van het programma verschijnt op het display; hieraan worden automatisch een temperatuur en een centrifugesnelheid gekoppeld die naderhand kunnen worden gewijzigd. Op het display verschijnt het aanbevolen laadniveau en de duur van de cyclus.
- 6. DE WASCYCLUS AANPASSEN.** Dit gebeurt met behulp van de toetsen op het bedieningspaneel:

## **Wijzig de temperatuur en/of de centrifuge.**

De wasautomaat selecteert automatisch de maximale temperatuur en centrifuge die voor het ingestelde programma gelden. Deze maximum waarden kunnen niet worden overschreden. Door op de toets  te drukken kunt u de temperatuur langzaam verlagen, tot aan de koude wascyclus OFF. Door op de toets  te drukken kunt u het toerental van de centrifuge langzaam verlagen, tot aan een complete uitsluiting van de centrifuge OFF. Als u nogmaals op de toetsen drukt zult u wederom op de maximale waarden terugkeren.


**!** Uitzondering: als u het programma WIT KATOEN selecteert kunt u de temperatuur tot op 90° instellen.

## **Een uitgestelde start programmeren.**

Om de uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen drukt u op de betreffende toets totdat u de gewenste vertraging heeft bereikt. Als deze optie is geactiveerd verschijnt op het display het symbool . Om de uitgestelde start te annuleren drukt u net zolang op de toets tot op het display de tekst OFF verschijnt; het symbool  gaat uit.

## **De eigenschappen van de cyclus wijzigen.**

- Druk op de toets om de optie te activeren; op het display verschijnt de naam van de optie en het overeenkomende maantje zal aangaan.
  - Druk nogmaals op de toets om de optie te desactiveren; op het display verschijnt de naam van de optie plus de tekst OFF, het maantje zal uitgaan.
- !** Als de geselecteerde optie niet compatibel is met het ingestelde programma gaat het maantje knipperen en zal de optie niet worden geactiveerd.
- !** Als de geselecteerde optie niet compatibel is met een optie die daarvòòr is ingesteld, zal het maantje van de eerst geselecteerde optie gaan knipperen en zal alleen de tweede optie worden geactiveerd; het maantje van de betreffende toets zal aanblijven.
- !** De opties kunnen van invloed zijn op de aanbevolen washoeveelheid en/of de duur van de cyclus.
- 7. HET PROGRAMMA STARTEN.** Druk op de toets START/PAUZE. Het betreffende controlelampje zal aanblijven en de deur zal worden geblokkeerd (het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD  blijft aanstaan). Tijdens het wassen zal op het display de naam van de huidige fase verschijnen, en de betreffende symbolen zullen aangaan. Om een programma te wijzigen van een reeds gestarte wascyclus **doet u de wasautomaat op pauze** met behulp van de toets START/PAUZE; selecteer daarna de gewenste cyclus en druk nogmaals op de toets START/PAUZE.  
Om de deur te openen tijdens de wascyclus drukt u op de toets START/PAUZE; als het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD  uit is, kunt u het deurtje openen. Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de toets START/PAUZE.
  - 8. EINDE VAN HET PROGRAMMA.** Wordt aangegeven door de tekst END (verlicht). De deur kan gelijk worden geopend. Als het controlelampje START/PAUZE knippert, kunt u op de toets drukken om de wascyclus te beëindigen. Open de deur, laadt het wasgoed uit en schakel de wasautomaat uit.

**!** Als u een reeds gestarte wascyclus wilt annuleren moet u enkele seconden de toets  ingedrukt houden. De cyclus zal worden onderbroken en de wasautomaat gaat uit.

## **ZAK VOOR DEKENS, GORDIJNEN EN FIJNE WAS**

Dankzij de speciale bijgeleverde zak kunt u met Hotpoint/Ariston zelfs uw waardevolste en fijnste kledingstukken met de machine wassen en zeker zijn van een optimale bescherming.

We raden u ten stelligste aan om de zak te gebruiken voor **het wassen van dekens en donzen wasgoed met een synthetische bekleding.**

## Programmatabel

Symbool	Beschrijving van het Programma	Maximale Tijdsduur (°C)	Maximale snelheid (toeren per minuut)	Wasmiddel		Maximale lading (Kg)		Duur cyclus	
				Wassen	Wasverzachter	Normaal	Met Halve Belading		
<b>Programma's voor iedere dag</b>									
	WIT KATOEN	60° (Max 90°)	1600	●	●	9	4	De duur van het wasprogramma kan op het scherm worden afgelezen.	
	WIT KATOEN: Zeer vuile witte en gekleurde fijne was.	40°	1600	●	●	9	4		
	KATOEN KLEURVAST	40°	1600	●	●	9	4		
	SYNTHETISCH DELICAAT	40°	800	●	●	4	2		
	SNELWAS: Voor het snel oprispen van niet zo vuil wasgoed (niet geschikt voor wol, zijde en handwas).	30°	800	●	●	3,5	1, 5		
<b>Krachtige programma's</b>									
	KATOEN VOORWAS: Voor het verwijderen van moeilijke vlekken <i>(Doe het wasmiddel in het speciale vakje).</i>	90°	1600	●	●	9	4		
	SYNTHETISCH NIET-DELICAAT	60°	800	●	●	4	2		
<b>Speciale programma's</b>									
	SHIRTS	40°	600	●	●	2	1		
	ZIJDE: Voor zijde, viscose, lingerie.	30°	0	●	●	2	1		
	WOL: Voor wol, kasjmier, etc.	40°	600	●	●	2	1		
	DEKBEDDEN: Voor kledingstukken/beddengoed gevuld met dons.	30°	1200	●	●	3	1, 5		
	BED&BAD 7-DAGEN: Voor handdoeken en beddengoed.	60°	1600	●	●	9	4		
<b>Gedeeltelijke programma's</b>									
	Spoelen katoen	-	1600	-	●	9	4		
	Spoelen fijnwas	-	800	-	●	4	2		
	Snelspin katoen	-	1600	-	-	9	4		
	Langzaamspin fijnwas	-	800	-	-	4	2		
	Afpompen	-	0	-	-	9	4		

De gegevens in de tabel geven slechts geschatte waarden weer.

## Wasopties

### Super Wash

Dankzij het gebruik van een grotere hoeveelheid water in de beginfase van de cyclus en de langere tijdsduur ervan, garandeert deze optie een zeer effectief wasresultaat.

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Snelwas, Zijde, Wol, Dekbedden en Gedeeltelijke Programma's.

### Makkelijk strijken

Als u deze optie selecteert zullen het wassen en de centrifuge dusdanig worden aangepast dat er minder kreuken worden gevormd. Aan het einde van de wascyclus zal de wasautomaat de trommel langzaam laten ronddraaien; de controlelampjes "Makkelijk strijken" en START/PAUZE gaan knipperen. Om de cyclus te beëindigen drukt u op de toets START/PAUZE of op de toets "Makkelijk strijken".

Bij het programma **Zijde** beëindigt de wasautomaat de cyclus door het wasgoed in de week te laten staan. Het controlelampje "Makkelijk strijken" gaat knipperen. Om het water af te voeren en de was uit de automaat te halen moet u op de toets START/PAUZE drukken of op de toets "Makkelijk strijken".

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Wol, Snelspin katoen, Langzaamspin fijnewas en Afpompen.

### Extra Spoelen

Door deze optie te selecteren verhoogt u het spoelresultaat en zorgt u ervoor dat elk spoor van wasmiddel verdwijnt. Deze optie is vooral nuttig bij personen wiens huid gevoelig is voor wasmiddelen. We raden deze optie aan wanneer een volle lading moet worden gewassen of wanneer zeer veel wasmiddel wordt gebruikt.

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Snelwas, Snelspin katoen, Langzaamspin fijnewas en Afpompen.

### Halve belading

Gebruik deze functie als de lading wasgoed de helft of minder is dan de maximaal aangeraden waslading (zie *Programmatabel*).

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Snelspin katoen, Langzaamspin fijnewas en Afpompen.

# Wasmiddel en wasgoed

NL

## Wasmiddel

De keuze en de hoeveelheid wasmiddel hangen af van het type stof (katoen, wol, zijde...), van de kleur van het wasgoed, de wastemperatuur, de vuilgraad en de hardheid van het water.

Een juiste dosering van het wasmiddel voorkomt verspillingen en beschermt het milieu: ook al zijn wasmiddelen biologisch afbreekbaar, toch bevatten ze elementen die het evenwicht in de natuur verstoren.

We raden u aan:

- waspoeder te gebruiken voor de witte katoenen was en voor de voorwas.
- vloeibaar wasmiddel te gebruiken voor fijne katoenen was en voor alle programma's op lage temperatuur.
- speciale wasmiddelen te gebruiken voor de fijne was: bv. voor wol en zijde.

! Gebruik nooit wasmiddelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

Het wasmiddel kan voor het starten van het programma in het speciale bakje worden gedaan, of in de wasbol die direct in de trommel wordt geplaatst. Als u een wasbol gebruikt kunt u het programma Katoen met voorwas niet gebruiken.

## Vorbereiden van het wasgoed

! Vouw beddengoed open voordat u het in de machine laadt.

- Scheidt het wasgoed volgens het type stof (symbool op het etiket van het kledingstuk) en de kleur. Let er goed op dat u de bonte was scheidt van de witte was;
- Leeg de zakken en controleer de knopen;
- Overschrijdt nooit het gewicht dat wordt aangegeven in de "Programmatabel" wat geldt voor droog wasgoed.

## Hoeveel weegt het wasgoed?


1 laken	400-500 g.
1 kussensloop	150-200 g.
1 tafellaken	400-500 g.
1 badjas	900-1200 g.
1 handdoek	150-250 g.
1 spijkerbroek	400-500 g.
1 overhemd/blouse	150-200 g.

## Wastips

**Shirts:** gebruik dit programma om overhemden/blouses van verschillende soorten stof en kleur te wassen. Dit programma is hier speciaal voor ontwikkeld.

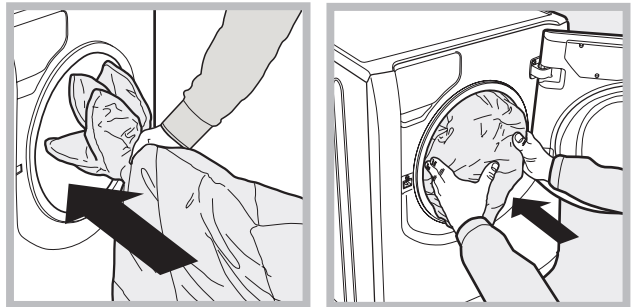
**Zijde:** gebruik het speciale programma om alle zijden kledingstukken te wassen. We raden u aan een speciaal wasmiddel voor fijne was te gebruiken.

**Gordijnen:** vouw de gordijnen en doe ze in de bijgeleverde zak. Gebruik het programma "Zijde".

**Wol:** Hotpoint/Ariston is het enige bedrijf dat een wasautomaat heeft ontwikkeld die de prestigieuze Woolmark Platinum Care (M.0508) onderscheiding heeft gekregen van The Woolmark Company. Dit garandeert dat u alle wollen kledingstukken in de automaat kunt wassen, ook wasgoed met het etiket "alleen handwas" . Met het programma "Wol" kunt u dus rustig al uw wollen wasgoed in de automaat wassen, met gegarandeerd het beste resultaat.

**Dekbedden:** voor het wassen van stukken die met dons zijn opgevuld zoals donsdekens voor een eenpersoons- of tweepersoonsbed (niet meer dan 3 kg wegend), kussens of windjassen moet u het speciale programma "Dekbedden" gebruiken. Wij raden aan de donsdekens in te laden met de zijanten naar binnen gevouwen (*zie afb.*) en niet meer dan  $\frac{3}{4}$  van het volume van de trommel in beslag te nemen.

Voor het beste resultaat raden wij aan vloeibaar wasmiddel in het doseerbakje te gieten.



**Gestikte dekens:** om dekens met een synthetische bekleding te wassen moet u de bijgeleverde zak gebruiken en het programma "Dekbedden" instellen.

**Handdoeken en beddengoed:** met deze wasautomaat kunt u al uw linnengoed in een enkele cyclus wassen: "Bed&Bad 7-dagen". Dit programma optimaliseert het gebruik van de wasverzachter en bespaart tijd en energie. Het beste is om hierbij waspoeder te gebruiken.

**Moeilijke vlekken:** het beste kunt u moeilijke vlekken voorbehandelen met een stuk zeep voor u ze in de wasautomaat doet en het programma Katoen met voorwas gebruiken.

## Balanceersysteem van de lading

Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid. Als, na herhaaldelijke pogingen, de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, zal de wasautomaat de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan die voorzien was.

Als de lading zeer uit balans is zal de wasautomaat een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge. Teneinde een betere distributie van de waslading en een juiste balancering te bereiken raden wij u aan kleine en grote kledingstukken te mengen.

! Deze wasautomaat is ontworpen en uitgevoerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn om veiligheidsredenen geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk niet-professioneel gebruik.
- De wasautomaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt en volgens de instructies in deze handleiding.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar altijd door de stekker beet te pakken.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het zeer heet kan zijn.
- Forceer nooit de deur van de wasautomaat: het veiligheidsmechanisme dat een ongewild openen ervan voorkomt, zou kunnen worden beschadigd.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf interne mechanismen van de automaat te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de automaat komen als deze in werking is.
- Als het apparaat verplaatst moet worden doe dit dan met twee of drie personen tegelijk en heel voorzichtig. Doe dit nooit alleen want het apparaat is erg zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de wasautomaat laadt, moet u controleren of hij leeg is.

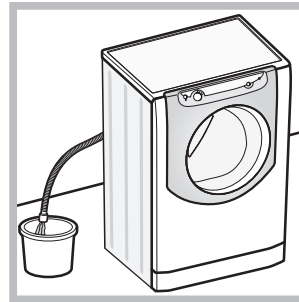
## Afvalverwijdering

- Het afvoeren van het verpakkingsmateriaal: houd u zich aan de plaatselijke normen zodat het materiaal gerecycled kan worden.
- De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

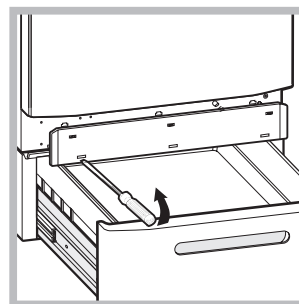
Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

## Handmatige opening van het deurtje

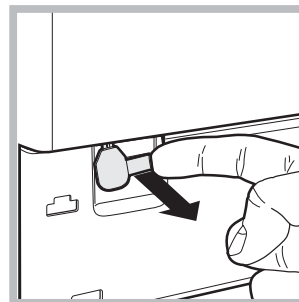
Mocht er in het huis geen stroom aanwezig zijn en u wilt het deurtje openen om de was op te hangen, dan dient u het volgende te doen:



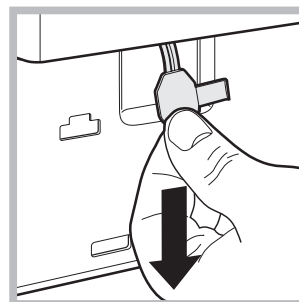
1. haal de stekker uit het stopcontact.
2. controleer dat het waterniveau in de automaat lager is dan het deurtje; als dat niet het geval is kunt het water weg laten lopen door middel van de afvoerbuus en dit opvangen in een emmer, zoals aangegeven in de afbeelding.



3. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasautomaat met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding).



4. trek het lipje dat wordt aangegeven in de afbeelding naar voren totdat het plastic bandje loskomt; trek hem daarna naar beneden totdat u klik hoort, wat aangeeft dat de deur is geopend.



5. open de deur; als dat niet lukt moet u de handeling herhalen.

6. monteer het paneel weer; zorg dat de haakjes in de juiste openingen zitten voordat u het paneel tegen de automaat aandrukt.

# Onderhoud en verzorging

NL

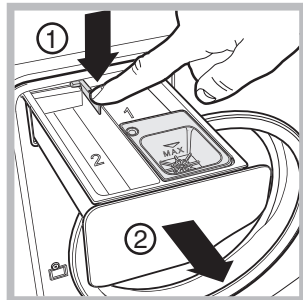
## Afsluiten van water en stroom

- Sluit na iedere wasbeurt de kraan af. Hiermee beperkt u slijtage van de waterinstallatie van de wasautomaat alsmede lekkagegevaar.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasautomaat schoonmaakt en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

## Reinigen van de wasautomaat

De buitenkant en de rubberen onderdelen kunnen met een spons en een lauw sopje worden schoongemaakt. Gebruik nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen.

## Reinigen van het wasmiddelbakje



Verwijder het laatje door op het hendeltje (1) te drukken en het naar voren te trekken (2) (zie afbeelding). Was het onder stromend water: dit moet u regelmatig doen.

## Verzorging van de trommel

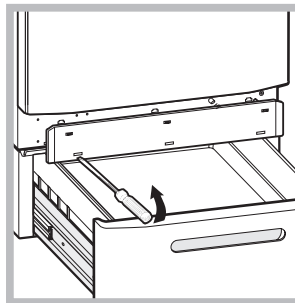
- Laat de deur van de wasautomaat altijd op een kier staan om te voorkomen dat er nare luchtjes worden gevormd.

## Reinigen van de pomp

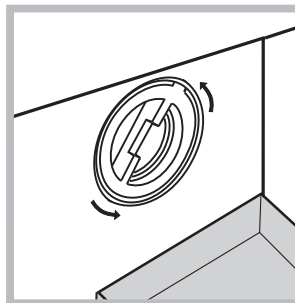
De wasautomaat is voorzien van een zelfreinigende pomp en hoeft dus niet te worden onderhouden. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (muntjes, knopen) in het voorvakje, dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant ervan bevindt, terechtkomen.

! Verzekert u zich ervan dat de wascyclus klaar is en haal de stekker uit het stopcontact.

Toegang tot het voorvakje:



1. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasautomaat met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);



2. plaats een bakje om het water op te vangen dat eruit zal lopen (circa 1,5 l) (zie afbeelding);  
3. Draai het deksel eraf, tegen de klok in (zie afbeelding);

4. maak de binnenkant goed schoon;  
5. schroef het deksel er weer op;  
6. monteer het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

## Controleren van de watertoevoerbuis

Controleer minstens een keer per jaar de watertoevoerbuis. Als er barstjes of scheuren in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachts breuken veroorzaken.

Het kan gebeuren dat het apparaat niet werkt. Voor u contact opneemt met de Servicedienst (zie "Service") moet u controleren of het niet een storing betreft die uzelf makkelijk kunt verhelpen met behulp van de volgende lijst.

## Storingen:

## Mogelijke oorzaken / Oplossing:

### De wasautomaat gaat niet aan.

- De stekker zit niet in het stopcontact of niet diep genoeg om contact te maken.
- Er is in het hele huis geen stroom.

### De wascyclus start niet.

- De deur is niet goed dicht.
- De START/PAUZE toets is niet ingedrukt.
- De waterkraan is niet open.

### De wasautomaat heeft geen watertoevoer.

- De watertoevoerbuiss is niet aangesloten op de kraan.
- De slang is gebogen.
- De waterkraan is niet open.
- In huis is geen water.
- Er is onvoldoende druk.
- De START/PAUZE toets is niet ingedrukt.

### De wasautomaat blijft water aan- en afvoeren.

- De afvoerbuiss is niet op 65 tot 100 cm afstand van de grond af geïnstalleerd (zie "Installatie").
- Het uiteinde van de afvoerbuiss ligt onder water (zie "Installatie").
- Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een hevelingsprobleem voordoen, waarbij de wasautomaat voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen zijn er in de handel speciale beluchters te koop.
- De afvoer in de muur heeft geen ontluuchting.

### De wasautomaat voert geen water af of centrifugeert niet.

- Het programma voorziet geen afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie "Programma's en opties").
- De optie "Makkelijk strijken" is actief: voor het beëindigen van het programma drukt u op de toets START/PAUZE (zie "Programma's en opties").
- De afvoerbuiss is gebogen (zie "Installatie").
- De afvoerleiding is verstopt.

### De wasautomaat trilt erg tijdens de centrifuge.

- De trommel is bij het installeren niet goed gedeblokkeerd (zie "Installatie").
- De automaat staat niet goed recht (zie "Installatie").
- De automaat staat te krap tussen meubels en muur (zie "Installatie").
- De waslading is niet gebalanceerd (zie "Beschrijving van de wasautomaat").

### De wasautomaat lekt.

- De slang van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie "Installatie").
- Het wasmiddelbakje is verstopt (voor reiniging zie "Onderhoud en verzorging").
- De afvoerbuiss is niet goed aangesloten (zie "Installatie").

### De symbolen van "Fase in voortgang" knipperen snel, tegelijk met het controlelampje AAN/UIT.

- Doe de automaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem weer aan. Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.

### Er ontstaat teveel schuim.

- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasautomaten (er moet "voor wasautomaat", "handwas en machinewas", of dergelijke op staan).
- U heeft teveel wasmiddel gebruikt.

### De deur van het apparaat is geblokkeerd.

- Voer een handmatige deblokkering uit (zie "Voorzorgsmaatregelen en advies").

! Als na deze controles het probleem nog niet is opgelost, moet u de waterkraan afsluiten, de wasautomaat uitdoen en de Servicedienst bellen.

NL

**Voordat u Servicedienst inschakelt:**

- Controleer eerst of u het probleem zelf kunt oplossen (zie *"Storingen en oplossingen"*);
- Start het programma opnieuw om te controleren of de storing is verholpen;
- Als dit niet het geval is, kunt u contact opnemen met de erkende Servicedienst.

! In het geval de automaat verkeerd is geïnstalleerd of u hem niet correct heeft gebruikt zal u gevraagd worden de reparatiekosten te betalen.

! Wendt u nooit tot een niet erkende installateur.

**Vermeld:**

- het type storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze laatste gegevens vindt u op het typeplaats op het apparaat.